fr

CONSIGNES DE SÉCURITÉ
PRÉCAUTIONS IMPORTANTES :

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Veillez à ce que l'appareil et son câble restent hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus sous surveillance, s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et s'ils comprennent les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont surveillés. Le fait de chauffer.
- Vote machine a été conçue pour un usage domestique seulement.
- Votre machine n'a pas été conçue pour être utilisée dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie :
  - dans des cuisines réservées au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
  - dans des fermes,
  - par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
  - dans des environnements de type chambres d'hôtes.
- Ne remplissez pas au-dessus du niveau d'eau maximum de la bouilloire, ni en dessous du niveau minimum.
- Si la bouilloire est trop remplie, l'eau bouillante peut jaillir.
- Mise en garde : N'ouvrez pas le couvercle lorsque l'eau bout.
- Votre bouilloire ne doit être utilisée qu'avec le couvercle verrouillé, le socle et le filtre anti-tartre qui lui sont associés.
- Ne mettez pas l'appareil, le socle, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
- N'utilisez pas la bouilloire si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés. Faites les obligatoirement remplacer par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

AVERTISSEMENT: Soyez prudent lors de la manipulation de votre appareil (nettoyage, remplissage et versage) : évitez tout contact avec le liquide chaud.

- Toujours suivre les instructions de nettoyage pour nettoyer votre appareil; Débrancher l'appareil.
- Ne pas nettoyer l'appareil chaud,
- Nettoyer avec un chiffon ou une éponge humide.
- Ne jamais mettre l'appareil dans l'eau ou sous l'eau courante.

AVERTISSEMENT : Risques de blessures en cas de mauvaise utilisation de l'appareil.

- N'utilisez votre bouilloire que pour faire chauffer de l'eau potable.

AVERTISSEMENT : La surface de l'élément chauffant présente une chaleur résiduelle après utilisation.

- Assurez vous de ne toucher que la poignée de la bouilloire pendant la chauffe et jusqu'au refroidissement complet.
- Votre appareil est destiné uniquement à un usage domestique et à l'intérieur de la maison et à une altitude inférieure à 2000m.

ATTENTION : Ne pas utiliser votre bouilloire sur un plan incliné. Ne pas allumer la bouilloire si elle ne contient pas d'eau. Ne pas déplacer la bouilloire lorsqu'elle est allumée.

Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Matériaux en contact avec des aliments, Environnement,...).

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur reliée à la terre. Vérifiez que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celle de votre installation.
- Toute erreur de branchement annule la garantie.
- Notre garantie exclut les bouilloires qui ne fonctionnent pas ou mal du fait de l'absence de détartrage.
- Ne pas laisser prendre le câble d'alimentation à portée de main des enfants.
- Ne pas débrancher votre bouilloire en tirant sur le câble.
- Toute intervention autre que le nettoyage et l'entretien usuel par le client doit être effectuée par un centre service agréé.
- Tous les appareils sont soumis à un contrôle qualité sévère. Des essais d'utilisation pratiques sont faits avec des appareils pris au hasard ce qui explique d'éventuelles traces d'utilisation.
- N'utilisez pas de tampons abrasifs.
- Pour enlever le filtre anti tartre, retirez la bouilloire de son socle et laissez refroidir l'appareil. N'enlevez jamais le filtre quand l'appareil est rempli d'eau chaude.*
- N'utilisez jamais une autre méthode de détartrage que celle préconisée. Nous vous recommandons de détartrer régulièrement votre bouilloire, de préférence au moins une fois par mois ou plus fréquemment si votre eau est très dure.

La présence de calcaire peut impacter la détection de la température dans la bouilloire.

Pour détartrer votre bouilloire :

- Avec du vinaigre blanc, disponible en quincaillerie :
  - remplissez la bouilloire avec ½ litre de vinaigre blanc ;
  - laissez reposer pendant 1 heure sans chauffer.
- Avec de l'acide citrique :
  - faites bouillir ½ litre d'eau ;
  - ajoutez 25 g d'acide citrique et laisser reposer le mélange pendant 15 min.
- Videz votre bouilloire et rincez-la 5 ou 6 fois. Répétez l'opération si nécessaire.

Eloignez la bouilloire et le câble d'alimentation de toute source de chaleur, de toute surface mouillée ou glissante, d'angles vifs.

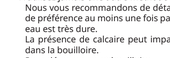
- N'utilisez pas l'appareil dans une salle de bain ou près d'une source d'eau.
- N'utilisez pas la bouilloire lorsque vous avez les mains mouillées ou les pieds nus.
- Retirez immédiatement la prise secteur si vous constatez une anomalie quelconque pendant le fonctionnement.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation pour retirer la prise secteur.
- Restez toujours vigilant lorsque l'appareil est en marche, en particulier, faites attention à vapeur s'échappant de l'appareil et faites chaude.
- Ne laissez pas le câble d'alimentation pendre au bord d'une table ou d'un plan de travail pour éviter toute chute.
- Ne touchez jamais au filtre* ou au couvercle lorsque l'eau est bouillante.
- Attention également, le corps en inox de la bouilloire devient chaud pendant le fonctionnement. Ne touchez pas à la bouilloire autrement que par la poignée.
- Ne déplacez jamais la bouilloire en fonctionnement.
- Protégez l'appareil de l'humidité et du gel.
- Ne faites pas fonctionner la bouilloire sans eau à l'intérieur.
- Utilisez toujours le filtre* lors des cycles de chauffe.
- Placez bouilloire et cordon bien à l'arrière du plan de travail.
- La garantie couvre les défauts de fabrication et fusage domestique uniquement. Toute casse ou détérioration résultant du non respect des instructions d'utilisation n'entre pas dans le cadre de la garantie.
- Nous vous recommandons, avant chaque utilisation, de vider le produit, de bien le nettoyer, de le rincer et de le remplir avec de l'eau potable jusqu'au volume requis.

Environnement

Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères.

Ⓘ Les déchets d'équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances pouvant nuire à l'environnement et à la santé humaine. Quand vous remplacez votre appareil, contribuez à protéger l'environnement en lui permettant d'être réutilisé, recyclé ou récupéré d'une autre manière.

➲ Apportez-le à un point de collecte, chez le revendeur ou dans un centre de service agréé pour traitement. Si vous avez des questions, veuillez contacter votre revendeur de produits.



Conformément à la réglementation relative au marquage CE en vigueur, les informations sur la consommation d'énergie en mode arrêt, mode veille (*) et mode veille avec maintien de la connexion au réseau (*) sont disponibles dans la section "caractéristiques techniques" de votre produit sur le site www.moulinex.com, www.tefal.com, www.wmf.com, www.rowenta.com, www.seb.fr, www.calor.fr, www.all-clad.com ou www.krups.com (*). Pour économiser de l'énergie, il passe automatiquement dans ces modes après utilisation(*). Pour ajuster ces paramètres, consultez le manuel d'utilisation (*). Notez que cela augmentera la consommation d'énergie.

(*) selon le modèle.

en

SAFETY INSTRUCTIONS
IMPORTANT SAFEGUARDS:

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided they are supervised or have received instruction to use the appliance safely and understand the dangers.
- Children should not use the appliance as a toy.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Your appliance was designed for domestic use only.
- It is not intended to be used in the following cases, which are not covered by the guarantee.
  - In kitchens reserved for staff use in shops, offices and other professional environments;
  - On farms;
  - By hotel or motel clients, or on other residential premises;
  - In bed and breakfast accommodation and other similar environments.
- Never fill the kettle above the maximum water level mark, nor below the minimum water level mark.
- If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected.
- Warning: Never open the lid when the water is boiling.
- Your kettle should only be used with its lid locked, with the base and the anti-scale filter supplied.
- Never immerse the kettle, its base or the power cord and plug in water or any other liquid.
- Never use the kettle if the power cord or the plug are damaged. Always have them replaced by the manufacturer, its after-sales service or similarly qualified persons in order to avoid danger.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Children should not clean or perform maintenance procedures on the appliance unless they are supervised by a responsible adult.
- WARNING: Be careful to avoid any spillage on the connector during cleaning, filling or pouring.
- Always follow the descaling instruction to clean your appliance;
- Unplug the appliance.
- Do not clean the appliance while hot.
- Clean with a damp cloth or sponge.
- Never immerse the appliance in water or put it under running water.
- WARNING: Risks of injuries if you do not use this appliance correctly.
- Only use your kettle for boiling drinking water.
- WARNING: The heating element surface is subjected to residual heat after use.
- Be sure to manipulate only the handle during heating until completely cool.
- Your appliance is intended for domestic use inside the home only at an altitude below 2000 m.

CAUTION: Do not operate the kettle on an inclined plane. Do not switch on the kettle if there is no water in the kettle. Do not move the kettle while it is switched on.

For your safety, this appliance meets applicable standards and regulations (Directives on Low Voltage, Electromagnetic Compatibility, Materials in contact with food articles, Environment, etc.).

- Only plug the appliance into an earthed mains outlet. Check that the voltage indicated on the rating plate of the appliance corresponds to that of your electrical installation.
- Any connection error will invalidate your guarantee.
- The guarantee does not cover kettles that fail to operate or operate badly due to a failure to descale the appliance regularly.
- Do not let the power cord hang where children may reach it.
- Never disconnect the plug by pulling on the power cord.
- Any intervention other than normal cleaning and maintenance by the customer must be performed by an Approved Service Centre.
- All appliances are subject to strict quality control procedures. These include actual usage tests on randomly selected appliances, which would explain any traces of use.
- Never use scouring pads for cleaning purposes.
- To remove the scale filter, remove the kettle from its base and leave it to cool down. Do not remove the filter* when the appliance is filled with hot water.*
- Do not use any method to descale the kettle other than that recommended. De-scale regularly, preferably at least once a month or more frequently if your water is very hard.
  Temperature sensors in the kettle may be affected by limescale.
  To de-scale your kettle:
  - Using white vinegar which can be bought from hardware stores:
    - Fill the kettle with ½ litre of white vinegar,
    - Leave to stand for 1 hour without heating.
  - Using citric acid:
    - Boil ½ litre of water,
    - Add 25 g of citric acid and leave to stand for 15 min.
  - Empty the kettle and rinse 5 or 6 times. Repeat if necessary.

Keep the kettle and its power cord away from any source of heat, from any wet or slippery surface and away from sharp edges.

- Never use the appliance in a bathroom or close to a water source.
- Never use the kettle with wet hands or feet are wet.
- Always unplug the power cord immediately if you observe any anomaly during operation.
- Never pull on the power cord to remove it from the wall socket.
- Always remain vigilant when the appliance is on, and in particular be careful of the steam coming out of the spout which is very hot.
- Never leave the power cord hanging from a table top or kitchen counter to avoid any danger of it falling to the floor.
- Never touch the filter* or the lid when the water is boiling.
- Also be careful as the body of stainless steel kettles becomes very hot during operation. Only touch the handle of the kettle.
- Never move the kettle when it is in operation.
- Reinig het apparaat niet als het heet is.
- Reinig het apparaat met een vochtige doek of spons.
- Dompel het apparaat nooit onder in water en houd het niet onder stromend water.

WAARSCHUWING: U kunt gewond raken als u dit apparaat niet correct gebruikt.

- Gebruik geen waterkoker alleen voor het koken van drinkwater.

WAARSCHUWING: Het oppervlak van het verwarmingselement is ook na gebruik nog eventjes warm.

- Raak tijdens het verwarmen alleen de handgreep aan, totdat de waterkoker helemaal is afgekoeld.
- Uw apparaat is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik binnenshuis en op een hoogte lager dan 2000 m.

OPGELET : Gebruik de waterkoker niet op een schuine ondergrond.

- Schakel de waterkoker niet in als er geen water in de waterkoker zit.
- Verplaats de waterkoker niet wanneer deze is ingeschakeld.
- Voor uw veiligheid voldoet dit apparaat aan de toepassselijke normen en voorschriften (richtlijnen met betrekking tot laagspanning, elektromagnetische compatibiliteit, materialen in contact met voedingsmiddelen, milieu enzovoort).

Steek de stekker van het apparaat altijd in een geaard stopcontact. Controleer of de spanning die vermeld staat op het kenplaatje van uw apparaat overeenkomt met die van het elektriciteitsnet.

- Een verkeerde aansluiting vernietigt uw garantie.
- De garantie dekt geen waterkokers die slecht of niet functioneren als gevolg van verzuimde regelmatige ontkalking.
- Laat het snoer niet loshangen waar kinderen erbij kunnen.
- Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Alle werkzaamheden aan het apparaat, met uitzondering van reiniging en het normale onderhoud door de klant, moeten worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum.
- Alle apparaten ondergaan een strenge kwaliteitscontrole. Er worden praktijktests met willekeurig gekozen apparaten uitgevoerd, waardoor het kan lijken alsof het apparaat reeds is gebruikt.
- Maak de waterkoker nooit met een schuursponsje schoon.
- Om de kalkfilter te verwijderen, haalt u de waterkoker van zijn basis en laat u deze afkoelen. Verwijder de filter niet wanneer het apparaat is gevuld met heet water.*

Gebruik alleen de aanbevolen ontkalkingsmethodes.

Ontkalk het apparaat regelmatig, bij voorkeur ten minste één keer per maand of vaker als het water erg hard is.

De temperatuurdetectie in de waterkoker kan worden beïnvloed door kalkaanslag.

De waterkoker ontkalken:

- Gebruik witte azijn, dat verkrijgbaar is bij ijzerwinkels:
  - Vul de waterkoker met ½ liter witte azijn.
  - Laat de waterkoker 1 uur staan zonder deze op te warmen.
- Wanneer u citroenzuur gebruikt:
  - Kook ½ liter water op,
  - Voeg 25 g citroenzuur toe en laat de waterkoker 15 minuten staan.a
- Leeg de waterkoker en spoel deze vijf of zes keer uit. Herhaal dit indien nodig.

Zorg ervoor dat de waterkoker en het snoer niet in aanraking komen met warmtebronnen, natte of gladde oppervlakken en scherpe randen.

- Gebruik het apparaat nooit in een badkamer of in de buurt van een waterbron.
- Gebruik de waterkoker nooit met natte handen of voeten.
- Haal altijd onmiddellijk de stekker uit het stopcontact wanneer u tijdens het gebruik ongewone verschijnselen vaststelt.
- Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Wees altijd alert wanneer het apparaat is ingeschakeld en kijk met name uit voor de stoom die uit de opening komt: deze is zeer heet.
- Laat het snoer niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen om te voorkomen dat de waterkoker valt.
- Raak nooit de filter* of het deksel aan wanneer het water aan het koken is.
- Denk er ook om dat waterkokers van roestvrij staal zeer heet worden tijdens gebruik. Raak alleen de handgreep van de waterkoker aan.
- Verplaats de waterkoker nooit wanneer deze aanstaat.
- Bescherm het apparaat tegen vochtigheid en vorst.
- Gebruik tijdens verwarmingscycli altijd de filter*.
- Verhit de waterkoker nooit wanneer deze leeg is.
- Plaats de waterkoker en het snoer op een stabiel hitte- en waterbestendig oppervlak.
- De garantie dekt alleen fabrieksfouten en huishoudelijk gebruik. Een waterkoker die kreukt of beschadigd raakt als gevolg van niet-naleving van deze gebruiksinstructies wordt niet gedekt door de garantie.
- We raden u aan het product vlak voor elk nieuw gebruik te legen, goed schoon te maken, af te spoelen en tot de eerstvolgende hoeveelheid te vullen met schoon drinkwater.

Milieubescherming

Dit symbool geeft aan dat dit product niet met het huishoudelijk afval mag worden weggegooid.

Ⓘ Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kan stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. Draag bij aan de bescherming van het milieu door uw apparaat in te leveren, zodat hergebruik, recycling of een andere vorm van terugwinning mogelijk wordt.

➲ Breng het naar een inzamelpunt, verkooppunt of geautoriseerd servicecentrum voor verwerking. Neem bij vragen contact op met de verkoper van het product.

In overeenstemming met de geldende voorschriften voor CE-markering is informatie over het energieverbruik in de uit-stand, de stand-bymodus (*) en het network-stand-bywerpbruik (*) beschikbaar in het gedeelte «Technische kenmerken» van uw apparaat op www.seb.fr, www.moulinex.com, www.tefal.com, www.rowenta.com, www.krups.com, www.calor.be of www.krups.com (*). Om energie te besparen, schakelt hij na gebruik automatisch over naar deze modi(*). Als u deze instelling (*) wilt wijzigen, raadpleeg dan de gebruikershandleiding. Houd er rekening mee dat dit het energieverbruik verhoogt.

(*) afhankelijk van het model.

es

CONSIGNAS DE SEGURIDAD
PRECAUCIONES IMPORTANTES:

- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, salvo si han recibido supervisión o instrucciones previas respecto al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Mantén el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Este aparato podrá ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia o conocimiento, con tal de que estén vigiladas o hayan recibido formación para utilizar el aparato con seguridad y comprendan los riesgos.
- Los niños no deben usar el aparato como juguete.
- Este aparato puede ser usado por niños de 8 años en adelante siempre que cuenten con supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y entiendan los riesgos que implica. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.
- El aparato se ha diseñado solo para uso doméstico.
- No se ha diseñado para utilizarse en los siguientes casos, que no están cubiertos por la garantía:
  - en cocinas reservadas para el personal de tiendas, oficinas y otros entornos profesionales;
  - en granjas;
  - por parte de clientes en hoteles o moteles, o en otras instalaciones residenciales;
  - en alojamientos con desayuno y otros entornos similares.
- No llene el aparato por encima de su nivel de agua máximo, ni por debajo del nivel mínimo.
- Si la tetera está demasiado llena, puede salir agua hirviendo.
- Advertencia: no abra la tapa cuando esté hirviendo el agua.
- El hervidor solo debe utilizarse con la tapa bloqueada y la base y el filtro antical que lo acompañan.
- Nunca sumerja el hervidor, la base ni el cable eléctrico en agua ni en otros líquidos.
- Nunca utilice el hervidor si el cable eléctrico o el enchufe están dañados. Siempre deben ser sustituidos por el fabricante, el servicio postventa o una persona cualificada para evitar cualquier peligro.
- Se recomienda vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Los niños no deben realizar los procesos de limpieza ni de mantenimiento del aparato, a menos que los supervise un adulto responsable.
- ADVERTENCIA: tenga cuidado de evitar derrames en el conector al limpiar, llenar o verter.
- Siga siempre las instrucciones de limpieza para limpiar el aparato.
- Desenchufe el aparato.
- No limpie el aparato mientras esté caliente.
- Limpie con un paño o una esponja humedecidos.
- No sumerja el aparato en agua ni lo ponga bajo el agua del grifo.
- ADVERTENCIA: existe riesgo de sufrir lesiones si no utiliza este aparato correctamente.
- Utilice el hervidor para hervir agua potable exclusivamente.
- ADVERTENCIA: la superficie de la resistencia está sujeta a calor residual después de su uso.
- Asegúrese de manipular exclusivamente el asa durante el calentamiento hasta que se enfríe por completo.
- Este aparato está destinado únicamente al uso doméstico y en el interior del hogar, a una altitud inferior a 2000 m.

PRECAUCIÓN: No utilice la tetera en un plano inclinado. No encienda la tetera si no hay agua en ella. No mueva la tetera mientras está encendida.

- Para su seguridad, este aparato cumple las normas y regulaciones aplicables (directivas de bajo voltaje, compatibilidad electromagnética, materiales en contacto con alimentos, medio ambiente, etc.).
- Enchufe el aparato solo cuando exista toma de tierra. Compruebe que el voltaje indicado en la placa de características del aparato se corresponde con la de su instalación eléctrica.
- En caso de error de conexión, la garantía quedará invalidada.
- La garantía no cubre los hervidores que no funcionan o que funcional mal por no haber descalcificado el aparato periódicamente.
- No deje el cable eléctrico colgando donde los niños puedan alcanzarlo.
- No desconecte nunca el aparato tirando del cable eléctrico.
- Cualquier intervención técnica diferente al mantenimiento y limpieza habitual del producto, debe realizarse en los centros de servicio técnico autorizado para evitar la perdida de la garantía contractual.
- Todos los aparatos están sometidos a un estricto control de calidad. Se han realizado pruebas de rutina en aparatos seleccionados al azar, lo cual explica los eventuales signos de uso.
- No utilice paños abrasivos para la limpieza.
- Para extraer el filtro antical, retire el hervidor de su base y deje enfriar el aparato. No retire el filtro cuando el vaporizador esté lleno de agua caliente.*
- No utilice otro método para descalcificar el hervidor diferente del recomendado.

Elimina la cal regularmente, preferiblemente al menos una vez al mes o con mayor frecuencia si el agua es muy dura.

Si hay cal, no se detectará la temperatura del hervidor correctamente. Para eliminar la cal del hervidor:

- Con vinagre blanco, que se puede comprar en ferreterías:
  - Llena el hervidor con ½ litro de vinagre blanco.
  - Déjalo reposar durante 1 hora sin calentar.
- Con ácido cítrico:
  - Hierve ½ litro de agua.
  - Añade 25 g de ácido cítrico y déjalo reposar durante 15 minutos.
- Vacía el hervidor y enjuágalo 5 o 6 veces. Repite este paso si es necesario.

- Aleje el hervidor y el cable eléctrico de cualquier fuente de calor, superficie mojada o resbaladiza y bordes cortantes.
- No utilice el aparato en un cuarto de baño o cerca de una fuente de agua.
- No utilice el hervidor con las manos o los pies mojados.
- Desconecte inmediatamente el cable eléctrico si constata cualquier anomalía durante el funcionamiento.
- No tire del cable eléctrico para retirarlo de la toma de corriente de la pared.
- Esté siempre atento cuando el aparato se encuentre en funcionamiento, en particular, tenga cuidado con el vapor que sale por la boquilla, el cual puede estar muy caliente.
- No deje el cable eléctrico colgando de una mesa o de una encimera para evitar que el hervidor se caiga y ocasione algún peligro.
- Nunca toque el filtro* o la tapa cuando el agua esté hirviendo.
- También tenga cuidado con el cuerpo de los hervidores de acero inoxidable, ya que, durante el funcionamiento, alcanzan una temperatura muy alta. Solo toque el asa del hervidor.
- No desplace nunca el hervidor en funcionamiento.
- Proteja el aparato de la humedad y de entornos de congelación.
- Utilice siempre el filtro* durante los ciclos de calentamiento.
- No ponga a funcionar el hervidor sin agua en el interior.
- Coloque el hervidor y el cable eléctrico sobre una superficie plana, resistente al calor y al agua.
- La garantía cubre únicamente los defectos de fabricación y el uso doméstico. Cualquier rotura o deterioro que se deba al incumplimiento de estas instrucciones de uso no entrará en la garantía.
- Recomendamos vaciar el producto, limpiarlo bien, enjuagarlo y llenarlo hasta el volumen requerido con agua potable antes de cada nuevo uso.

Protección del medioambiente

Este símbolo indica que este producto no debe desecharse con los residuos domésticos.

Ⓘ Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias que pueden dañar el medio ambiente y la salud humana. Al reemplazar su dispositivo, contribuya a proteger el medio ambiente permitiendo que se reutilice, recicle o recupere de otra manera.

➲ Llévelo a un punto de recogida, a un revendedor o a un centro de servicio autorizado para su tratamiento. Si tiene preguntas, comuníquese con el vendedor del producto.

En conformidad con las regulaciones de marcado CE, la información sobre el consumo de energía en modo desactivado, modo de espera y modo de espera en red (*) está disponible en la sección «características técnicas» de su electrodoméstico en www.moulinex.com, www.tefal.com, www.wmf.com, www.rowenta.com o www.krups.com (*). Para ahorrar energía, cambia automáticamente a estos modos después del uso(*). Para modificar estos ajustes, consulte el manual de usuario (*). Tenga en cuenta que esto aumentará el consumo de energía.

(*) dependiendo del modelo.

it

NORME DI SICUREZZA
Precauzioni importanti:

- Questo apparecchio non deve essere usato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o scarsa esperienza o conoscenza, a meno che non siano sotto la supervisione o guidati nell'utilizzo dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- L'apparecchio può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con esperienza insufficiente, a condizione che siano supervisionate o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso dell'apparecchio e che ne comprendano i pericoli.
- I bambini non devono usare l'apparecchio come un giocattolo.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni solo se supervisionati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i rischi correlati. La pulizia e la manutenzione spettanti all'utente non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e non siano supervisionati.
- L'apparecchio è stato progettato esclusivamente per un uso domestico.
- Non deve essere utilizzato nei seguenti casi, che non sono coperti dalla garanzia:
  - Nelle cucine riservate al personale di negozi, di uffici e di altri ambienti professionali;
  - Nelle fattorie;
  - Dai clienti di hotel o motel o di altri immobili ad uso abitativo;
  - In alloggi bed and breakfast e altri ambienti simili.
- Non riempire mai il bollitore oltre il livello massimo né al di sotto del livello minimo indicati.
- Se il bollitore è troppo pieno, potrebbe fuoriuscire acqua bollente.
- Avvertenza: non aprire mai il coperchio mentre l'acqua è in ebollizione.
- Utilizzare esclusivamente con il coperchio chiuso, la base e il filtro anticalcare correttamente posizionati.
- Non immergere mai in acqua o in altri liquidi il bollitore, la base o il cavo di alimentazione e la spina.
- Non usare mai il bollitore se il cavo di alimentazione o la spina risultano danneggiati. Allo scopo di evitare possibili pericoli, devono essere sempre sostituiti dal costruttore, dal suo servizio post-vendita o da addetti con qualifiche analoghe.
- Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.
- I bambini non devono eseguire le procedure di pulizia e manutenzione sull'apparecchio, a meno che non siano sorvegliati da un adulto responsabile.

AVVERTENZA: evitare fuoriuscite di liquidi sul connettore durante le operazioni di pulizia, riempimento o erogazione.

- Rispettare sempre le istruzioni di pulizia dell'apparecchio:
- Scollegare l'apparecchio.
- Non pulire l'apparecchio quando è caldo.
- Pulire con un panno inumidito o una spugna.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua né passarlo sotto l'acqua corrente.

AVVERTENZA: un utilizzo non corretto dell'apparecchio può causare lesioni.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per bollire acqua potabile.

AVVERTENZA: la superficie dell'elemento riscaldante è soggetta a calore residuo dopo l'uso.

- Toccare solo l'impugnatura durante la fase di riscaldamento e fino al completo raffreddamento dell'apparecchio.
- L'apparecchio è destinato al solo uso domestico e in interni, a un'altitudine inferiore a 2000 m.

ATTENZIONE : Non utilizzare il bollitore su un piano inclinato. Non accendere il bollitore se non contiene acqua. Non muovere il bollitore mentre è acceso.

Per la propria sicurezza personale, questo apparecchio è conforme alle norme e ai regolamenti in vigore (direttive relative a bassa tensione, compatibilità elettromagnetica, materiali in contatto con i cibi, tutela ambientale, ecc.).

- Collegare sempre l'apparecchio a una presa di corrente provvista di messa a terra. Prima di iniziare a utilizzare l'apparecchio, controllare che la tensione di alimentazione della propria abitazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta dei dati dell'apparecchio.
- Qualsiasi errore di allacciamento annulla la garanzia.
- La garanzia non copre i bollitori che non funzionano o presentano difetti di funzionamento a causa di una mancata decalcificazione regolare dell'apparecchio.
- Non appendere il cavo di alimentazione in punti raggiungibili da bambini.
- Non scollegare mai la spina dalla presa tirando il cavo di alimentazione.
- Qualsiasi intervento, diverso dalla normale pulizia e manutenzione da parte del cliente, deve essere eseguito da un Centro di assistenza autorizzato.
- Tutti gli apparecchi TEFAL sono sottoposti a severe procedure di controllo della qualità. Queste includono test di utilizzo effettivo su apparecchi selezionati in modo casuale, il che spiegherebbe eventuali tracce di uso.
- Non utilizzare mai le spugnette abrasive per la pulizia.
- Per rimuovere il filtro anticalcare, sollevare il bollitore dalla base e lasciarlo raffreddare. Non rimuovere il filtro quando l'apparecchio è pieno d'acqua calda.*
- Non utilizzare altri metodi di decalcificazione se non quello raccomandato. Rimuovere regolarmente il calcare, preferibilmente almeno una volta al mese o più spesso se l'acqua che si usa è molto dura.

Il rilevamento della temperatura nel bollitore potrebbe risultare alterato dal calcare.

Per decalcificare il bollitore:

- Utilizzando aceto bianco che può essere acquistato presso i negozi di ferramenta:
  - Riempire il bollitore con ½ litro di aceto bianco.
  - Lasciare riposare per 1 ora senza scaldare.
- Con acido citrico:
  - Bollire ½ litro d'acqua.
  - Aggiungere 25 g di acido citrico e lasciare riposare per 15 minuti.
- Svuotare il bollitore e risciacquarlo 5 o 6 volte. Se necessario, ripetere l'operazione.
- Tenere il bollitore e il cavo di alimentazione lontani da fonti di calore, superfici umide o scivolose e angoli taglienti.
- Non collocare mai l'apparecchio in stanze da bagno o vicino a una fonte d'acqua.
- Non utilizzare mai il bollitore con mani o piedi bagnati.
- Scollegare sempre immediatamente il cavo di alimentazione in caso di malfunzionamenti.
- Per rimuovere la spina dalla presa, non tirare mai il cavo di alimentazione.
- Sorvegliare sempre l'apparecchio mentre è in funzione e prestare particolare attenzione al vapore emesso al momento della bollitura, poiché è molto caldo.
- Non lasciare mai il cavo penda da tavoli o piani cucina, per evitare qualsiasi rischio che l'apparecchio cada.
- Non toccare il filtro* né il coperchio mentre l'acqua è in ebollizione.
- Prestare attenzione: il corpo dei bollitori in acciaio inossidabile diventa molto caldo durante l'uso. Toccare solo l'impugnatura.
- Non spostare mai il bollitore quando è in funzionamento.
- Proteggere l'apparecchio da umidità e freddo.
- Utilizzare sempre il filtro* durante i cicli di riscaldamento.
- Non scaldare mai il bollitore a vuoto.
- Posizionare il bollitore e il cavo su una superficie stabile, resistente al calore e all'acqua.
- La garanzia copre solo i difetti di fabbricazione ed è valida solo per l'uso domestico. Qualsiasi rottura o deterioramento causato dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso non è coperto dalla garanzia.
- Consigliamo di svuotare il prodotto, pulirlo bene, sciacquarlo e riempirlo con la quantità richiesta di acqua potabile prima di ogni nuovo utilizzo.

Tutela dell'ambiente

Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici.

Ⓘ I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche possono contenere sostanze nocive per l'ambiente e la salute umana. Quando sostituisci il tuo dispositivo, contribuisci a proteggere l'ambiente permettendone il riutilizzo, il riciclo o il recupero in altro modo.

➲ Portalo in un punto di raccolta, presso il rivenditore o in un centro di assistenza autorizzato. In caso di domande contattare il rivenditore.

In conformità con le normative vigenti in materia di marcatura CE, le informazioni sul consumo di energia in modalità off, standby (*) e standby in rete (*) sono disponibili nella sezione «caratteristiche tecniche» dell'apparecchio su www.moulinex.com, www.tefal.com, www.wmf.com, www.rowenta.com o www.krups.com (*). Per il risparmio energetico, passa automaticamente a queste modalità dopo l'uso(*). Se si desidera modificare questa impostazione (*), consultare il manuale utente. Si noti che questo aumenterà il consumo di energia.

(*) a seconda del modello.

pt

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA
PRECAUÇÕES IMPORTANTES:

- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que estejam sob vigilância acompanhadas e instruídas sobre a correta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou que tenham recebido instruções relativamente à utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos.
- As crianças não devem utilizar o aparelho como um brinquedo.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções relativas à utilização correta do aparelho e se compreenderem os perigos envolvidos. A limpeza e manutenção a cargo do utilizador não devem ser efetuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos de idade e sejam supervisionadas.
- O aparelho destina-se apenas para uso doméstico.
- O aparelho não foi concebido para ser utilizado nos casos a seguir indicados, não estando estes cobertos pela garantia.
  - Em cozinhas reservadas a funcionários de lojas, escritórios e outros ambientes profissionais;
  - Em quintas;
  - Por clientes de hotéis ou motéis, ou noutras instalações residenciais;
  - Em ambientes do tipo quarto de hóspedes e outros similares.
- Nunca encha o jarro elétrico nem acima do nível máximo da água, nem abaixo do nível mínimo.
- Se o chaleira estiver demasiado cheia, poderá sair água fervida.
- Aviso: não retire a tampa enquanto a água estiver a ferver.
- O jarro elétrico só deverá ser utilizado com a tampa fechada, com a base e o filtro anticalcário fornecido.
- Nunca mergulhe o j

DATENSCHUTZ
Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf.
Elektro- und Elektronikaltgeräte können umwelt- und gesundheitsschädliche Stoffe enthalten. Tragen Sie zum Umweltschutz bei, indem Sie Ihr Altgerät wiederverwenden, recyceln oder anderweitig verwerten lassen.
Bringen Sie es zur Entsorgung zu einer Sammelstelle, einem Händler oder einem autorisierten Servicecenter. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

In Übereinstimmung mit den geltenden CE-Kennzeichnungsrichtlinien sind Informationen zum Energieverbrauch im Ausschaltmodus, Standby-Modus (*) und Netz-Standby-Modus (*) im Abschnitt „Technische Merkmale" Ihres Geräts auf den Websites www.moulinex.com, www.tefal.com, www.wmf.com, www.rowenta.com, www.seb.fr, www.calor.be und www.krups.com/verfuegbar. Zur Energieeinsparung wechselt das Gerät nach Gebrauch automatisch in diese Modi (*). Wenn Sie diese Einstellung ändern möchten (*), lesen Sie bitte das Benutzerhandbuch. Beachten Sie, dass dies den Energieverbrauch erhöht.
(*) je nach Modell.

th

คำเรา?:แนะนำ'ว??:เพื่?วความปลอดภัย
มาตรการปกป้องที่สำคัญ
- เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ไม่ได้มีวัตถุประสงค์สำหรับการใช้งานโดยบุคคลใด ๆ (รวมถึงเด็ก) ที่มีความพร่องทางร่างกาย ประสาทสัมผัส หรือจิตใจ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ เว้นแต่จะได้รับการดูแลหรือคำแนะนำอย่างใกล้ชิดเกี่ยวกับการใช้เครื่องใช้ไฟฟ้าดังกล่าว เว้นแต่ผู้ที่ดูแลความปลอดภัยของบุคคลดังกล่าวจะดูแลหรือให้คำแนะนำเกี่ยวกับการใช้เครื่องใช้ไฟฟ้าดังกล่าว ควรดูแลบุตรหลานของท่านเพื่อให้แน่ใจว่าพวกเขาไม่เล่นกับเครื่องใช้ไฟฟ้า
- ไม่ควรให้เด็กใช้เครื่องใช้ไฟฟ้านี้เป็นของเล่น
- เครื่องใช้นี้สามารถใช้โดยเด็กที่มีอายุตั้งแต่ 8 ปีขึ้นไป หากได้รับการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำเกี่ยวกับการใช้งานเครื่องใช้ด้วยวิธีที่ปลอดภัยและเข้าใจอันตรายที่อาจเกิดขึ้น ทั้งนี้เด็กจะต้องสามารถควบคุมและปฏิบัติงานเครื่องใช้ได้ เว้นแต่จะมีอายุตั้งแต่ 8 ปีขึ้นไป และมีผู้ใหญ่ควบคุมดูแล
- เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ของคุณ ใช้รับการออกแบบมาสำหรับการใช้งานภายในครัวเรือนเท่านั้น
- เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ไม่ได้ถูกออกแบบมาให้ทำงานด้วยตัวมันเองโดยใช้นาฬิกาตั้งเวลาภายนอก หรือระบบควบคุมระยะไกลแยกต่างหาก
- ห้ามวางเครื่องใช้ไฟฟ้านี้ไว้ใกล้หรือบนเตาแก๊สร้อน เตาไฟฟ้าร้อน หรือในเตาอบร้อน
- ห้ามใช้อุปกรณ์ที่ไม่ได้จัดหาโดยผู้ผลิตโดยเฉพาะ
- ห้ามใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้านี้ในสถานที่ที่มีการสูดดมออกซิเจน